BILANCIO
DELL’AMMINISTRAZIONE DI IMOLA DELL’ANNO 1488

Archivio di Stato di Firenze
Fondo Mediceo Avanti il Principato
f. 104, doc. 12, cc. 92-101

Edizione per cura di Danilo Romei

“Nuovo Rinascimento”

2023

Lo stemma degli Sforza che compare nel frontespizio di questo contributo si giustifica con il fatto che nel 1488, dopo che il conte Girolamo Riario era stato trucidato nella congiura degli Orsi, Caterina Sforza era rimasta reggente in nome del figlio Ottaviano (e di fatto signora) degli stati già appartenuti al defunto marito e alla fine dell'anno, dopo le note e travagliate vicende, poteva fare i conti di ciò che governava.

Un rendiconto dettagliato delle entrate e delle uscite della signoria di Imola (città e contado) con il saldo di chiusura contabile a fine anno si conserva (come tanti altri documenti di Caterina o a lei pertinenti) nel Fondo Mediceo Avanti il Principato dell'Archivio di Stato di Firenze, filza 104, doc. 12, cc. 92-101. Sembra che si tratti proprio della stesura originale (prima della registrazione di rito): un fascicolo autonomo di 10 cc., ovvero 5 fogli piegati in due, con la prima carta che fa da frontespizio (il *verso* è bianco), una pag. bianca che separa le entrate dalle uscite (c. 93*v*), altre pagg. bianche alla fine (cc. 99*v*-101*v*), e correzioni, ripensamenti, aggiunte con variazioni d'inchiostro. La lingua del testo è quella che ci possiamo attendere: si inquadra nella *koinè* padana di tardo Quattrocento con forti tracce locali. È probabile che il documento sia rimasto in possesso di Caterina anche durante le sue più tarde vicissitudini e che alla sua dipartita sia rimasto a Firenze e sia finito nell'archivio dei Medici come molte delle sue carte.

Non compete a me commentare il documento, se non per qualche minima glossa esegetica, né perdermi nei labirinti di sterminate precisazioni bibliografiche. Devo soltanto aggiungere che la trascrizione che offro, a dispetto dell'impazienza dei signori storici, è – come mi piace dire – semi-facsimilare, cioè cerca di riprodurre, per quanto possibile, anche le caratteristiche formali del dettato, compresa la punteggiatura. La massima forzatura che mi sono permesso è stata l'introduzione di tabelle visibili, per rendere percepibile all'occhio una impostazione che era tale in partenza ma che rischiava di confondersi sulla pagina.

[*Testo*]

[c. 92*r*]

Intratta et Vssitta delintrat(e) d(e) Imola del anno 1488. /.

[c. 92*v*]

[bianca]

[c. 93*r*]

Intratta d(e) Imola de Lanno 1488

Salle et macinna	d.	5070	
Porte	d.	1225	
Cieppo	d.	2200	
Beccaria	d.	1275	
Vinnoadminuto	d.	600	
Pescaria et draparia	d.	170	
Damni datti	d.	425	
Tasse de li hebrei	d.	738	
Valle de Sconno[1]	d.	1900	
Strahordinario	d.	1000	
Salle venduto alidacieri noui sachi 140 · a d. 3 · b.10 · ilsacco · mo(n)ta	d.	490	
Sacchi 255· disalle Restoaceruia ab.25 ilsacco·di-ch(e) cene valeremo	d.	346	.10

[1] *Valle de Sconno*: la valle del Santerno.

Condamnatio(n) de beluedore cioe Ilresto de d. 600 · deputat(i) ali Cianchinni	d.	400	
Pixonnide botec(he)[1]	d.	530	
Tayolli	d.	124	.10
Debitori delcieppo et de la beccaria Inmanno de s(er) catanio	d.	300	
Debitori delamacinna In mano ababinotto Caldatinni	d.	150	
		16944	

[c. 93*v*]

[bianca]

[c. 94*r*]

Vsitta deImola p(er)Lanno 1488

	Podesta d. 40· ilmese p(er) x. misi·	d.	400	
	Auditore d. 25· ilmese	d.	300	
	Barixello[2] d. 12 · ilmese	d.	144	
	Thesoriero d. x· Ilmese	d.	120	
	Piazaro[3] d. 3· Ilmese	d.	36	
	Trullo Campanaro	d.	30	
porte	Quatro Capitani deleport(e) Cioe tr(e) ad. 8· ilmese et vnno a d. 6· cioe quello da Inpusterla mo(n)ta	d.	360	
Sale	m(estr)o Guaspare mestro delignam(e) d. 12· Il mese	d.	144	

---

[1] *Pixonnide botec(he)*: affitti di negozi.
[2] *Barixello*: bargello.
[3] *Piazaro*: banditore.

ceppo ·	m(estro) Iacomo orthelan[1] algiardinno dela obs(er)uantia a d. 4· b. 10· Ilmese	d.	54	
	Vnno Compagnio del ditto m(estro) Iacomo algiardinno p(er) quando aCadera			
alpillo	Orthelan(n)o algiardinno dj madona[2]	d.	54	
macina	Benedetto deguaspare fattore sop(ra) gianni ad. 5· Il mese	d.	60	
Beccaria ~~Ceppo~~	Franc(esc)o di ferro · fattore adlemolinne ad. 4· Ilmese	d.	48	
Sale	Dui famigli di boui[3] algiardinno dil si(gnore)[4] Cioe Iacomo et orlando vnno ha d. 23 b. 10 · lanno / Lalt(r)o ha d. 29· Computato la spesa de 3· q(u)atrinni Ilgiorno	d.	52	10
			1802	10

[c. 94*v*]

Castellanny

Alsall(e)	Ioan andrea dasauonna . Castellanno deImola p(er) suo s(er)uito de misi 14· Cominciando adi primo denoue(m)b(re) 1487· ad. 25· Il mese sonno p(er) t(utt)o Lanno 1488	d.	350
	(Et) piu ha dauere ditto Ioan andrea d. ·348· p(er) lo salario de 16. Compagni[5] de Roca : nu(mer)o 16· Cioe 6 · a b. 30· luno et x a b. 40 · lunno : mo(n)ta p(er) tuto lanno	d.	348

---

1 *orthelan*: ortolano.
2 *madona*: qui, come sempre, Caterina Sforza Riario.
3 *famigli di boui*: bovari.
4 *si(gnore)*: qui, come sempre, si deve intendere il signore d'Imola: figura astratta, dopo la morte di Girolamo Riario.
5 *Compagni*: militi di guarnigione.

Alcieppo	Ippolito Tartagni Castellanno d(e) bagnara p(er) suo s(er)uito p(er) tutto Lanno ad. 30	d.	360
	Ioanandrea dichissimo Castellanno d(e) Docia d. 144: gli paga il si(gnore) p(er) t(uto) Lanno del Resto ne pagatto da la Comu(ni)ta di doza	d.	144
	S(er) Ant(oni)o da beluedere Castellanno de Coderonco d. 16 il mese	d.	192
	S(er) Bertocio dalacosta Castellanno delapauenta d. 12 · Il mese	d.	144
Alaualle	Tomas(o) Sorcardo Castellanno depiancaldo[1] d. 36.Ilmese monta p(er) t(uto) lanno	d.	432
	Piero spinolla Castellanno demo(n)tebataglia[2] d. 28· Ilmese mo(n)ta lanno	d.	336
	Michelle demeroa Castellanno de Riollo d. 34 · Il mese mo(n)ta lanno	d.	408
			2714

[c. 95*r*]

Becaria	Spesa dil Castellanno et deli compagnj de rocca p(er)lacarn(e) li bisogna ogni gio(r)no d. 17· carneCioe d. 5 · de uitella et d. 12 manzio mo(n)ta p(er) tutto lanno	d.	195
	P(er) corbe 50· depiciolatto[3] p(er) lebocch(e) derocca ab.6·i(n) 7· lacorba	d.	15
	P(er) Corbe 70 · vinno puro p(er) licompagnj derocca dab. 15 In 16· la Corba	d.	60
	m(estr)o Bernardinno da baffa d. 3 · il mese	d.	36

1 *piancaldo*: Piancaldoli.
2 *demo(n)tebataglia*: di Monte Battaglia.
3 *corbe... depiciolatto*: ceste di minutaglia.

adLamacina	Mulinari delemolinne d. 36· b. 10 ilmese mo(n)ta p(er) tutto lanno	d.	438
macina	Marchetto dacauinna d. 6. Ilmese	d.	72
	Cocco fattore ad lacassinna	d.	100
	Lucca de quatrin fattore de le possessio(n) d. 6· Ilmese	d.	72
ceppo	Ricio Canouaro [?] 45·	d.	54
alamacina	Sposa de M(esser) Iulianno Gubri d(e)Imola d. 40 · Ilmese p(er) carne et p(er) lisalariati et d. 25· p(er) le altre spese li accorerrano Sonno Il mese d. 65· mo(n)ta lanno	d.	780
alamacina	P(er) legent(e) darm(e) a pagare In 3· paga-me(n)ti Comincia(n)do a gienaro p(er) t(uto) giugno : ch(e) mo(n)ta omni paga d. 362	d.	1086
			2908

[c. 95*v*]

Creditori si hanno apagare

Sale	Imollo fornaro p(er) vnno suo resto	d.	9·8
Sale	m(estro) Giouanni mantoanno p(er) suo resto	d.	11
Cieppo	m(estro) B(er)nardo da Carpi calciolaro p(er) resto de lauori datti p(er) lacorte	d.	50
††dan†††	Tomaxino Carrotta p(er) resto del suo s(er)uito delarocca de piancaldo	d.	80
††dan†††	Giouanni da bressa p(er) resto delsuo s(er)uito delarocca de doza	d.	60
grano	Romaninno magnio p(er)conto de la posses-sio(n) Resta ad haue(re)	d.	84
cieppo	S(er) Antonio da belueder(e) Castellanno de coderonco p(er)resto delsuo s(er)uito delanno passatto	d.	162

alcieppo	Stefanno ferro p(er) resto delsuo s(er)uitto de-larocca dela pauenta	d.	48
pagato	Ricio Caneuaro p(er)resto delsuo salario de lanno passatto	d.	9
assignata	Reddi de Guido Cianchinni da bolog(n)a p(er) resto delsuo S(er)uito	d.	497
Sale	m(estr)o Rigo fontanna parolaro[1] p(er) resto de vnno conto demassaricie datte per la Cuxinna del si(gnore) d(e)Imola	d.	21
		d.	1031·8

[c. 96*r*]

Siegue li Creditori

	m(estr)o Antonio mastellaro p(er) cerchi[2]	d.	18
ceppo	Vicenzo parolaro p(er) vnno mortaletto fe fare S(er) Iacomo p(er) la Si(gnoria) dim(adonn)a	d.	2.10
ceppo ·	Bernardinno de cesare depintore	d.	2.8
ceppo ·	m(estro) Andrea scarpelin p(er) conto d(e) la-fabrica de piaza resta haue(re)	d.	40
grano	Ioanandrea Castellanno p(er) vnno · suo conto uechio	d.	200
Sale ~~aleporte~~	Pierpaullo pantalion(e) p(er) carra 82· d(e) fienno ha datto p(er) lacassinna	d.	451
alcieppo	Stefanno dalfornno p(er) vnno dotto[3] p(er) la-cort(e)	d.	38:10

1 *parolaro*: paiolaio.
2 *mastellaro p(er) cerchi*: bottaio per cerhi di botte.
3 *dotto*: trasporto.

pagato	Pollo bibia piazaro p(er) resto suo d(e) lanno passato	d.	8
Danni dati	Ieronymo d(e) vrbanno p(er) conto d(e) robba ha datto alihominj darmi	d.	74
grano ·	Baptista Ghirardinni p(er) conto d(e) calcina et p(are)dd(i)[1] ha datto p(er) lefabric(he)	d.	148
aleporte	Dominico vainny p(er) fienno ha datto p(er) lacassinna	d.	381
al sall(e)	Michelle dadoza p(er) resto de vnno suo conto p(er) robba datt(i) asoldati et p(er) Calcinna et p(are)dd(i) datti p(er) le fabric(he)	d.	41
		d.	1387.10

[c. 96*v*]

Sale	Iacomo dambroxio p(er) resto delsuo seruito delaroca delapauenta	d.	20
Sale	Vrbanno Vainni p(er) resto delsuo s(er)uito de-larocca de piancaldo	d.	7
pagato	Ippolito Tartagni p(er) resto delsuo s(er)uito delanno passato di laroca d(e) bagnara	d.	50
grano	Iacomo burchiella muratore p(er) resto depiu lauori de le fabric(he)	d.	58
Sal	Ettore de franceschinno p(er) resto del Conto de la robba dett(e) alegent(e) darm(e)	d.	308
Sale	Troyollo da bagnara e fratelli p(er) Conto de-labottecca[2] hanno datto al si(gnore)	d.	200
pescaria d. 137:			
alidannj datti d. ce(n)to	Gianantonio borcardo p(er) resto delsuo Co(n)-to p(er) p(are)dd(i) et Calcinna	d.	158

[1] *p(are)dd(i)*: laterizi.
[2] *bottecca*: bottega.

†††††† d. 58			
Sale	m(estro) Antonio demestro nanni specialle[1] p(er) Resto d(e) vnno suo conto	d.	50
Danny datti d. 200	Ro(ber)to Borcardi p(er) calcinna p(er) lefa-brich(e) non ci Computando lacaxa	d.	500
grano d. 200 Becaria d.200	Astore de merento p(er) resto de vno suo Con-to d(e) Calcinna et p(are)dd(i)	d.	22
pagato	Loteuico di Cacco da bagnara p(er) de gorenti datti p(er)le fabric(he)	d.	1 · 10
		d.	1374 · 10

[c. 97*r*]

ceppo ·	Vangielista querciolla p(er)portare yara [?] ad le fabric(he)	d.	2.10
Sale	Vigo de Giouanni dal monastiero da toranello p(er) calcinna	d.	76
	m(est)ro Franc(esc)o Botto murato(re) p(er) re-sto d(e) camini ha fatto p(er) Il Capello	d.	6
Sale	Amadia Curacia p(er) timonni et fornim(en)ti da Carre ha dato afranc(esc)o forliues(e)	d.	3 · 5
	m(estr)o franc(esc)o dasalarollo p(er) rott(e)[2] et fornim(en)ti da carri ha datto afranc(esc)o for-liues(e) p(er) liboui dil si(gnore)	d.	21
Sale ·	Baptista borcardo p(er) setta[3] et cordella di set-ta ·ha·datto p(er)fornim(en)ti deleuest(e) di Si-gnorittj[4]	d.	2
aleporte	Cristofanno daliott(i) p(er) carra vint(i) di fien-no p(er)lacassinna p(er) d. 6 · b. 15· Il Carro mo(n)ta	d.	135

[1] *specialle*: speziale.
[2] *rott(e)*: ruote.
[3] *setta*: seta.
[4] *Signorittj*: signorini, figli del signore.

	m(estr)o Galiacio muratore p(er) conto d(e) lafabrica depiaza Resta ad hauer(e)	d.	129
Sale	m(estr)o Gilio mariscalco Resta ad hauere	d.	1
Ceppo	m(estr)o Lodouico mestro da gietti[1] p(er)resto sili Datti Cum lui	d.	75
porte	Cardello Capitano alapusterla p(er) resto delsuo s(er)uito d(e)lanno passato	d.	·5 · 13
		d.	451 · 8

[c. 97*v*]

††dan†††	Podesta . uecchio p(er) lo suo salario dil mes(e) Gienaro	d.	4 .
ceppo ·	Babinotto Caldatinni p(er) resto d(e) ladote	d.	74
porte	Cocco fattore adla Cassinna p(er) resto del suo s(er)uito delanno passato	d.	60
ceppo	Cremoninno Vacato p(er) resto del suo Co(n)to de Lanno passato Saldato	d.	35
Grasca	Gianlodouico de Ranfo p(er)resto de vnno suo conto Saldato Cum lui	d.	5
Ceppo	m(estr)o Iacomo magnano p(er) seram(en)ti datti a Cocco p(er) lacassinna	d.	2 · 4
Sale	Vangielista d(e) lionardo dariollo p(er) Calcinna ha datto adle fabric(he)	d.	22
ceppo	m(estr)o Antonio de Ridolfo mariscalco	d.	12
al†††no/	Hieronymo vainni p(er) tanti resta ad haue(re) p(er) robba hauuta dala Boteca	d.	570
pagato d. 300 †††† †††† ††††	Don Antonio da bagnara p(er)p(are)ddi datte p(er) la rocca de bagnara	d.	43
Sale	Matio de s(er) piero dariollo p(er) calcinna ha datto · p(er) le fabric(he)	d.	21

[1] *mestro da gietti*: fonditore.

Sale	m(estr)o Franc(esc)o dacasalmagio(re) murato(re) p(er) Co(n)to delecase del Giardinno	d.	6
		d.	938.4

[c. 98*r*]

Sale	Piero machriello p(er) scarpe dette dela sua bottecca delanno 1484 · afranc(esc)o Bonfigliollo p(er) lisignorittj	d.	8 · 10
Sale	Antonio Troncadin famiglio di Boui del si(gnore) p(er)vnno.suo resto delsuo s(er)uito d(e) lanno 1487	d.	10
Ceppo .	(Et) p(er) laspesa dequilli hanno 3 · quatrini elgiorno Cioe mestro (Ber)nardinno da Baffa Boch(e) 1· / m(estr)o giouanni d(e)frandia B(oche) 3· Ortellianni[1] B(oche) ·4· / Giouanni ma(n)toanno B(oche) 1· et Ioanni buso B(oche) ·1· monta p(er)tutto Lanno	d.	90
becaria	(Et) p(er)le limosine d. 36. de carne /o/ passa laseptamana p(er) tutt(e) le Relegionne[2]	d.	60
alpillo	(Et) p(er) licompagnj d(e) rocca p(er) quello Restano haue(re) p(er) conto delsuo s(er)uito dal p(rim)o dagosto p(er)(tutt)o di deciemb(re)	d.	112
aleporte	Iustinianno dala bordella p(er) resto di vnno suo conto de carra 25 · fienno a d. 7· Ilcarro ha datto p(er)lacassinna	d.	168 · 8
	Iacomo de vchetto fornazaro	d.	4 · 15
	Vnno fattore adlefab(r)ic(he) de Imola simett(e) p(er) 6· misi delanno	d.	24
		d.	477·13

[c. 98*v*]

---

[1] *Ortellianni*: ortolani.
[2] *Relegionne*: ordini monastici.

Tasse	Debiti de Imola p(er) conto de le tass(e) 1488 . p(er)pignni[1] hanno Ristituito am(estr)o Ridolfo mariscalco	d.	200
grano	m(estr)o Iacomo Cecilianno p(er) suo Resto delanno passato	d.	13 · 10
alapescaria	Iacomo dal pont(e) p(er) robba datt(a) ad li homini darme posta asuo Conto	d.	23
		[d.]	136.10

[c. 99*r*]

Som(m)a lintratta	d.	16944	
Som(m)a la vssitta	d.	13221	·13
Som(m)a depiu lintratta	d.	3722	·7

[cc. 99*v*-101*v*: bianche]

[1] *pignni*: pegni.

INDICE DEI NOMI DI PERSONA

Le forme sono normalizzate

INDICE DEI TOPONIMI